

Gairės valstybėms narėms dėl EDI tarpininkavimo procedūros

2022 m. RUGPJŪTIS

Turinys

Įvadas.....	3
Kokie yra pagrindiniai EDI vykdomo tarpininkavimo principai?	4
Kokie yra pagrindiniai EDI tarpininkavimo procedūros ypatumai?	4
Tarpininkavimo EDI pradžia.....	5
Kokie ginčai gali būti sprendžiami tarpininkaujant EDI?	5
Kaip pradedamas tarpininkavimo procesas?	6
Kas gali kreiptis į EDI dėl tarpininkavimo?	6
Kaip valstybė narė gali prašyti EDI tarpininkauti?	6
Kada ginčas yra priimtinas tarpininkavimui?	7
Kas vyksta, jei EDI patvirtina, kad ginčas yra priimtinas?.....	7
Kaip vyksta pirmasis tarpininkavimo procedūros etapas?	8
A rezultatas. Valstybės narės susitaria dėl neprivalomos nuomonės.....	9
B rezultatas. Valstybės narės nesusitaria dėl neprivalomos nuomonės.....	9
Kaip vyksta antrasis tarpininkavimo procedūros etapas?.....	10
A rezultatas. Valstybės narės susitaria dėl neprivalomos nuomonės.....	11
B rezultatas. Valstybės narės nesusitaria dėl neprivalomos nuomonės.....	11
Kas vyksta pasibaigus tarpininkavimui?	12
Ar valstybės narės gali bendrauti su Administracine komisija?	12
Ar valstybės narės gali pasitraukti iš tarpininkavimo procedūros?	12
Šablonai ir formos	13
Valstybės (-ių) narės (-ių) prašymas EDI tarpininkauti	13
Išsamus valstybės (-ių) narės (-ių) pareiškimas EDI	15
EDI pranešimas valstybei (-ėms) narei (-ėms), kad prasideda pirmasis etapas	17
Valstybės (-ių) narės (-ių) atsakymas EDI į pranešimą apie pirmojo etapo pradžią.....	19
Tarpininko ir (arba) pirmininko pranešimas EDI dėl tarpininkavimo plano, būdo ir taisyklių	21
EDI pranešimas valstybei (-ėms) narei (-ėms), kad prasideda antrasis etapas	23
Valstybės (-ių) narės (-ių) prašymas EDI perduoti klausimą dėl socialinės apsaugos spręsti Administracinei komisijai	25

Įvadas

Darbo jėgos judumui ir tarpvalstybiniam judėjimui ES reikia kartu taikyti sudėtingus ES teisės aktus dėl darbo jėgos judumo ir socialinės apsaugos koordinavimo ir bent dviejų valstybių narių nacionalinę užimtumo ir socialinės apsaugos teisę bei administracines taisykles. Nacionalinės atstovaujamosios institucijos ir vykdymo užtikrinimo agentūros gali turėti skirtingus požiūrius, taikydamos galiojančius teisės aktus arba užtikrindamos jų vykdymą tarpvalstybinėse situacijose, susijusiose su verslu ir darbuotojais. Pagal atitinkamus ES teisės aktus reikalaujama, kad tūkstančiai institucijų, veikiančių užimtumo ir socialinės apsaugos srityje visoje ES, bendradarbiautų administraciniu lygmeniu ir keistųsi informacija, todėl susiduriama su tarpusavio priklausomybe ir priklausomybe nuo kitų valstybių narių viešųjų institucijų, kad būtų galima priimti sprendimus sudėtingais atskirais atvejais. Tokiomis aplinkybėmis **tarp valstybių narių gali kilti nesusipratimų ir nesutarimų dėl ES darbo jėgos judumo *acquis* įgyvendinimo ir socialinės apsaugos koordinavimo**. Nors dvišalis valstybių narių dialogas išlieka tiesiausiu būdu spręsti tokius iššūkius ir skirtingų požiūrių klausimą, dvišaliai mainai ne visada gali duoti veiksmingų rezultatų, o valstybių narių ginčai gali likti neišspręsti.

Siekiant įveikti valstybių narių nesutarimus, kurių nepavyksta išspręsti dialogo būdu, prie **Europos darbo institucijos** (toliau – EDI) sukurta **specialiai pritaikyta tarpininkavimo priemonė**, pagal kurią valstybėms narėms suteikiamas supaprastintas mechanizmas, leidžiantis laiku išspręsti ginčus ir suteikiantis reikiamą profesinę ir logistinę paramą. Kadangi EDI tarpininkavimo funkcija ir vaidmuo nustatyti jos steigimo reglamente¹, išsamios viso tarpininkavimo proceso sąlygos ir procedūros išdėstytos darbo tvarkos taisyklėse². Taip pat buvo priimtas EDI ir Socialinių apsaugos sistemų koordinavimo administracinės komisijos bendradarbiavimo susitarimas siekiant reglamentuoti abiejų institucijų sąveiką, kai ginčai visiškai arba iš dalies susiję su socialinės apsaugos koordinavimo klausimais.

Tarpininkavimo procesas EDI vykdomas dviem nuosekliais tarpininkavimo etapais, kuriuose dalyvauja vienas tarpininkas (pirmasis tarpininkavimo procedūros etapas) arba Tarpininkavimo komisija (antrasis tarpininkavimo procedūros etapas). Galiausiai vykdant tarpininkavimą numatoma priimti neprivalomą nuomonę, kurios valstybės narės laikosi vadovaudamosi lojalaus administracinio bendradarbiavimo ir geranoriškumo dvasia.

Šiose **Gairėse valstybėms narėms dėl EDI tarpininkavimo** procedūros aprašomi tarpininkavimo procedūros veiksmai ir svarbiausi etapai, taip pat atsakoma į kai kuriuos pagrindinius klausimus, kurie valstybėms narėms gali kilti svarstant tarpininkavimo galimybę. Jose taip pat pateikiamos nuorodos į atitinkamus dokumentų, kuriuos valstybės narės turi naudoti dalyvaudamos tarpininkavimo procedūroje, šablonus. Šios gairės papildo **Bendruosius gaires dėl EDI tarpininkavimo procedūros ir darbo proceso**, kuriose išsamiai išdėstytas visas su EDI tarpininkavimu susijęs darbo procesas ir įtraukti visi atitinkami šablonai, skirti komunikacijai ir administraciniam patikrinimui.

¹ EDI įgaliojimai nurodyti Steigimo reglamento (ES) 2019/1149 1 straipsnio 4 dalyje, kuris paskelbtas adresu: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32019R1149>.

² 2021 m. lapkričio 10 d. EDI Valdančiosios tarybos sprendimas 17/2021, paskelbtas adresu: https://www.ela.europa.eu/sites/default/files/2022-02/Decision%2017_2021%20ROPM_EN.pdf.

Kokie yra pagrindiniai EDI vykdomo tarpininkavimo principai?

Tarpininkavimas EDI – tai neteisminis ir nemokamas ginčų sprendimo mechanizmas, kuriuo siekiama spręsti valstybių narių ginčus dėl ES darbo jėgos judumo ir socialinės apsaugos koordinavimo teisės aktų taikymo ir (arba) vykdymo užtikrinimo. Tai yra **savanoriškas procesas**, kuriame valstybės narės pasirenka dalyvauti. Valstybės narės, kurios yra konkretaus ginčo šalys, visą proceso laiką atlieka pagrindinį vaidmenį, o EDI per EDI tarpininkavimo sekretoriata³ sudaro palankesnes sąlygas procesui vykti ir teikia profesionalią pagalbą bei logistinę paramą. Pats tarpininkavimas grindžiamas **nešališkumo, konfidencialumo ir lankstumo principais** ir juo siekiama priimti abiem pusėms priimtina sprendimą, kurį valstybės narės sutinka įgyvendinti.

Kokie yra pagrindiniai EDI tarpininkavimo procedūros ypatumai?

Tarpininkavimo procedūrą sudaro **du galimi vienas po kito einantys etapai**, kurių kiekvienam iš esmės taikomi procedūros taisyklėse nustatyti orientaciniai terminai. Pirmuoju tarpininkavimo procedūros etapu tarpininkauja **vienas tarpininkas**, kurį valstybės narės pasirenka iš [paskirtų tarpininkų sąrašo](#). Kai pirmojo tarpininkavimo procedūros etapo pabaigoje valstybės narės nepasiekia susitarimo, jos gali nuspręsti pereiti prie antrojo tarpininkavimo procedūros etapo, kuris vykdomas ekspertų grupėje arba visos sudėties **Tarpininkavimo komisijoje**, sudarytoje iš EDI Valdančiosios tarybos paskirtų ekspertų ([Tarpininkavimo komisijos ekspertų sąrašas](#)). Šiuo atveju ekspertų grupės (arba visos Tarpininkavimo komisijos) sudėtį turi parinkti ne susijusios valstybės narės, o Tarpininkavimo komisijos pirmininkas, kurio pareiga yra sudaryti palankesnes sąlygas vykdyti antrąjį tarpininkavimo etapą.

Tarpininkas arba Tarpininkavimo komisijos pirmininkas, pradėdamas tarpininkavimo procesą, gali taikyti skirtingus metodus ir būdus, o proceso metu metodas ir būdas gali kisti, priklausomai nuo faktinio atitinkamo tarpininkavimo konteksto ir raidos.

Gali būti naudojami įvairūs metodai, todėl tarpininkas arba Tarpininkavimo komisijos pirmininkas ir valstybės narės turi apsispręsti dėl tinkamiausio tarpininkavimo proceso organizavimo būdo. Tačiau susijusias valstybes nares galima patikinti, kad tarpininkas arba Tarpininkavimo komisijos pirmininkas, remdamasis savo patirtimi ir atsižvelgdamas į konkretaus atvejo situaciją, padės joms pasirinkti metodą. Siūlomi du pagrindiniai galimi tarpininkavimo būdai, o praktikoje tarpininkavimas dažnai tampa variantu, apimančiu abiejų tarpininkavimo būdų aspektus:

- **standartinis tarpininkavimas**
- **vadovaujamas tarpininkavimas**
- **jų derinys**

Standartinis tarpininkavimas	Vadovaujamas tarpininkavimas
-------------------------------------	-------------------------------------

³ Tarpininkavimo sekretoriatas priklauso EDI Bendradarbiavimo paramos padaliniui.

<p>Pagrindiniai punktai: trys sesijos: įvadinė, derybos, užbaigimas.</p> <p>Pagrindinis privalumas: procesas yra labai linijinis, todėl tarpininkas gali vadovauti šalims, tapdamas palengvinančiuoju tarpininku.</p> <p>Pagrindinė rizika: tarpininkas gali aptikti aklavietes ir veiksnius, trukdančius susitarti, stipriai įsibėgėjus procesui (tikriausiai per derybų sesiją). Dėl to gali būti be reikalo vėluojama.</p>	<p>Pagrindiniai punktai: trys sesijos: įvadinė (labai išsami), derybos, užbaigimas.</p> <p>Pagrindinis privalumas: įvadinė sesija yra labai išsami; tarpininkas leidžia šalims aptarti, kokio metodo jos norėtų laikytis, ir kviečia jas pačias planuoti procesą. Nuo pat pradžių siekiama suprasti, kodėl šalims nepavyko išspręsti ginčo, ir, remiantis tuo, atlikti tikslų įvertinimą, kuris vėliau naudojamas siūlant labiau struktūrinę derybų sesiją. Taip galima sutaupyti daug laiko.</p> <p>Pagrindinė rizika: kadangi susijusių valstybių narių gali nepavykti įtikinti nedelsiant aiškiai ir skaidriai bendradarbiauti, procesas gali užtrukti ilgiau.</p>
--	---

Tarpininkavimo proceso metu valstybėms narėms gali būti suteikta **profesinių ekspertinių žinių** ES darbo jėgos judumo ir socialinės apsaugos koordinavimo srityse, pasitelkiant **ekspertus kaip patarėjus**. Viso tarpininkavimo tikslas – pasiekti, kad valstybės narės susitartų dėl (neprivalomos) nuomonės. Tokioje nuomonėje atsižvelgiama į ES *acquis* ir kitus aiškinamuosius dokumentus, kuriuos pateikia Sąjungos teisės aktais įgalios specializuotos įstaigos, ir pateikiamos rekomendacijos ir (arba) konkretūs sprendimai, kaip išspręsti ginčą⁴. Pasiekusios sutarimą valstybės narės įsipareigoja įgyvendinti abiem pusėms priimtina sprendimą per sutartą laikotarpį ir per tris mėnesius nuo minėto abiem pusėms priimtino sprendimo priėmimo momento pranešti apie jo įgyvendinimą.

Tarpininkavimo EDI pradžia

Svarstant tarpininkavimo EDI galimybę, visada turi būti įvykdytos dvi išankstinės sąlygos:

- (1) valstybės narės bandė išspręsti klausimą tiesiogiai arba vykdydamos tarpusavio dialogą;
- (2) valstybės narės sutinka dalyvauti tarpininkavimo procese EDI.

Kokie ginčai gali būti sprendžiami tarpininkaujant EDI?

Tarpininkavimo taikymo sritis apima **visas sritis, už kurias atsakinga EDI⁵, būtent darbuotojų komandiravimas, socialinės apsaugos koordinavimas, laisvas darbuotojų judėjimas ir socialiniai teisės aktai, susiję su tarptautiniu kelių transportu**. Jei ginčas yra

⁴ Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisyklių 17 straipsnis.

⁵ EDI įgaliojimai nurodyti Steigimo reglamento (ES) 2019/1149 1 straipsnio 4 dalyje; paskelbtas adresu: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32019R1149>.

visiškai arba iš dalies susijęs su socialinės apsaugos klausimais, EDI informuos Administracinę komisiją pagal Administracinės komisijos ir EDI bendradarbiavimo susitarimą⁶.

Kaip pradamas tarpininkavimo procesas?

Tarpininkavimo procesą galima pradėti trimis skirtingais būdais:

- (1) vienos (ar daugiau) ginčo šalies (-ių) valstybės (-ių) narės (-ių) prašymu;
- (2) tinklui SOLVIT perdavus klausimą;
- (3) EDI iniciatyva.

Standartinė situacija yra ta, kai **valstybės narės imasi iniciatyvos prašyti EDI tarpininkauti sprendžiant ginčą, kuriame jos dalyvauja**. Viena valstybė narė, kuri yra ginčo šalis, gali prašyti tarpininkavimo (tokiu atveju EDI prašys kitų ginče dalyvaujančių valstybių narių sutikimo), tačiau valstybės narės taip pat gali kartu arba vienu metu pateikti EDI tarpininkavimo prašymą.

Kas gali kreiptis į EDI dėl tarpininkavimo?

Iš esmės bet kuri nacionalinė viešoji institucija ar įstaiga, turinti kompetenciją užimtumo ir socialinės apsaugos srityse tarpvalstybiniais ES atvejais, gali pateikti EDI tarpininkavimo prašymą, kai jos ir kitos valstybės narės nacionalinės viešosios institucijos ar įstaigos požiūriai dėl atitinkamo ES darbo ir socialinės apsaugos *acquis* taikymo yra skirtingi ir (arba) jų ginčas nėra išspręstas. Kadangi **paprastai atitinkamos valstybės narės vardu tarpininkavimo prašymą pateikia pagrindinė ministerija, atsakinga už užimtumą ir (arba) socialinę apsaugą**, valstybės narės pačios sprendžia, ar kitos viešosios institucijos ar įstaigos yra kompetentingos pateikti EDI prašymą dėl tarpininkavimo, ir, jei taip, tai kurios.

Tokios nacionalinės viešosios institucijos ar įstaigos gali būti: 1) socialinės apsaugos įstaigos, 2) įdarbinimo agentūros, 3) kontrolės tarnybos arba 4) kitos viešosios agentūros.

Kaip valstybė narė gali prašyti EDI tarpininkauti?

Prašymą galima pateikti naudojant formą „[Tarpininkavimo prašymas](#)“, kurią turi užpildyti ir pasirašyti įgaliotas nacionalinės viešosios institucijos, prašančios EDI tarpininkauti, atstovas. Kiekviena valstybė narė, norinti prašyti tarpininkavimo, užpildo ir nusiunčia EDI tarpininkavimo prašymą. Prašymą dėl tarpininkavimo reikia pateikti e. paštu į EDI tarpininkavimo sekretoriato funkcinę pašto dėžutę adresu (mediation@ela.europa.eu). Pakanka elektroniniu būdu pateikti tinkamai pasirašytą prašymą dėl tarpininkavimo, o popierinių versijų paštu siųsti nereikia. EDI tarpininkavimo sekretoriatas gautus prašymus registruoja vidaus registravimo sistemoje. Registracijos data laikoma atitinkamo prašymo pateikimo data.

Kartu su tarpininkavimo prašymu, bet **ne vėliau kaip per 15 darbo dienų** nuo atitinkamų tarpininkavimo prašymų pateikimo dienos, valstybės narės turi pateikti išsamų pareiškimą, naudodamos formą „[Išsamus pareiškimas](#)“. Išsamiaame pareiškime valstybės narės

⁶ 2021 m. gruodžio 22 d. sprendimu 18/2021 patvirtintas Administracinės komisijos ir EDI bendradarbiavimo susitarimas. Susitarimas įsigaliojo 2022 m. birželio 1 d. ir paskelbtas šiuo adresu: <https://www.ela.europa.eu/sites/default/files/2022-03/ELA-AC-signed-agreement.pdf>.

apibūdina ginčo arba skirtingų požiūrių apimtį ir detales. Išsamiam pareiškime turėtų būti pateikta visa būtina informacija, kad EDI, atlikdama priimtino patikrą, galėtų patikrinti, ar byla gali būti perduota tarpininkauti.



Prašančiosios valstybės narės turi užtikrinti, kad visi asmenų ir (arba) įmonių, dalyvaujančių (susijusiam) valstybių narių ginče, **asmens duomenys** būtų **paversti anoniminiais**⁷.

Tais atvejais, kai tarpininkauti prašo ne visos konkrečiame ginče dalyvaujančios valstybės narės, EDI užtikrina, kad visos likusios ginče dalyvaujančios valstybės narės būtų informuotos apie tarpininkavimo prašymą (-us), gautą (-us) iš prašančiosios (-ųjų) valstybės (-ių) narės (-ių). Be to, EDI teirasis, ar likusios valstybės narės sutinka su tarpininkavimu, ar ne, ir, jei sutinka, paprašys jų pateikti išsamius pareiškimus. Be to, EDI taip pat turi galimybę paprašyti valstybių narių pateikti papildomos informacijos, būtinos norint visapusiškai suprasti ginčą⁸.

Kada ginčas yra priimtinas tarpininkavimui?

Gavusi visus prašymus dėl tarpininkavimo, išsamius pareiškimus ir papildomus paaiškinimus iš atitinkamų ginče dalyvaujančių valstybių narių, EDI atlieka bylų **priimtino patikrą**. Paskutinio išsamaus pareiškimo gavimo data yra registracijos EDI vidinėje registravimo sistemoje data.

Priimtino patikra visų pirma siekiama patikrinti, ar nėra kliūčių pradėti (pirmąjį) tarpininkavimo procedūros etapą, atsižvelgiant į:

- tai, ar šalys savanoriškai nusprendė, kad EDI tarpininkavimas yra tinkama jų ginčų sprendimo priemonė;
- ginčo pobūdį ir materialinę taikymo sritį, patenkančius į EDI įgaliojimų sritį;
- tai, ar dėl to paties ginčo dalyko vyksta teismo procesas;
- galimą poreikį informuoti Administracinę komisiją.

Kas vyksta, jei EDI patvirtina, kad ginčas yra priimtinas?

EDI tarpininkavimo sekretariatui atlikus priimtino patikrą, galiausiai gali būti oficialiai **pradėtas pirmasis tarpininkavimo procedūros etapas**. Valstybės narės iš EDI gaus „[Pranešimą apie pirmojo tarpininkavimo etapo pradžią](#)“, kuriuo valstybės narės kviečiamos:

- (1) **per 10 darbo dienų** pasirinkti tarpininką iš [paskirtų tarpininkų sąrašo](#);
- (2) patvirtinti arba paskirti nacionalinį atstovą pirmajam tarpininkavimo etapui.

Valstybės narės naudoja šabloną „[Atsakymas į pranešimą apie pirmojo tarpininkavimo etapo pradžią](#)“, kuriame patvirtina savo norą dalyvauti tarpininkavime ir savo tarpininko pasirinkimą.

⁷ Tarpininkavimo procedūros taisyklių 5 straipsnio 2 dalis.

⁸ Šį prašymą EDI pateikia „[Prašyme pateikti papildomos informacijos](#)“, į kurį valstybės narės gali atsakyti „[Atsakyme į prašymą pateikti papildomos informacijos](#)“.



Valstybės narės gali pasirinkti tarpininką įvairiais būdais ir savo atsakyme gali nurodyti:

- kurį tarpininką (vieną ar daugiau) iš paskirtų tarpininkų sąrašo renkasi;
- kad sutinka su visais tarpininkais iš paskirtų tarpininkų sąrašo;
- kad nesutinka su vienu ar keliais siūlomais tarpininkais iš paskirtų tarpininkų sąrašo.

Valstybės narės raginamos iš paskirtų tarpininkų sąrašo tiesioginio dvišalio bendravimo būdu išsirinkti tarpininką, kad būtų pasiektas bendras sutarimas.

Jei valstybės narės susitaria dėl tarpininko, EDI oficialiai paskiria pasirinktą tarpininką. Priešingu atveju EDI imasi iniciatyvos ir pasiūlo valstybėms narėms tarpininką iš paskirtų tarpininkų sąrašo, su kurio pasirinkimu turi sutikti valstybės narės.

Nuo tos dienos, kai EDI oficialiai paskiria tarpininką, prasideda orientacinis **45 darbo dienų laikotarpis**, per kurį bus įgyvendintas pirmasis tarpininkavimo etapas, kurio tikslas – pasiekti bendrą sutarimą dėl ginčo.



Valstybės narės paskiria vieną nacionalinį atstovą, kuris tarpininkavimo metu bus pagrindinis kontaktinis asmuo atitinkamos valstybės narės vardu. Valstybės narės gali bet kada pakeisti nacionalinį atstovą, apie tai pranešdamos EDI, ir šis asmuo nebūtinai turi būti tas pats atstovas, kurio iniciatyva EDI pateiktas prašymas tarpininkauti.

Valstybės narės gali laisvai nuspręsti, kurios institucijos (ir jų atstovai) dalyvaus tarpininkavimo procese kaip jų delegacijos nariai. Kai kuriais atvejais valstybės narės tarpininkavimo metu į savo delegacijas įtraukia nacionalinius socialinius partnerius.

Kaip vyksta pirmasis tarpininkavimo procedūros etapas?

Pirmuoju tarpininkavimo procedūros etapu iš esmės siekiama panaikinti šalių požiūrių skirtumus, susijusius su atitinkamo ES darbo jėgos judumo *acquis* taikymo konkrečiu atveju, padedant vienam tarpininkui, kuris buvo pasirinktas bendru valstybių narių sutarimu. Tarpininkas palengvina procesą, siekdamas suderinti skirtingus dalyvaujančių valstybių narių požiūrius ir galiausiai priimti abiem pusėms priimtina sprendimą.

Pirmasis tarpininkavimo etapas iš esmės turėtų trukti ne ilgiau kaip 5 mėnesius. Tačiau tarpininkavimo proceso metu procedūra gali būti sustabdyta arba nutraukta anksčiau laiko⁹. Be to, tarpininkavimo metu EDI gali prireikti palaikyti ryšius su Administracine komisija, kad būtų sprendžiami su socialinės apsaugos koordinavimu susiję klausimai¹⁰.

Paskirtas tarpininkas konsultuojasi su valstybėmis narėmis, kad būtų pasirinktas tinkamiausias tarpininkavimo metodas. Tarpininkas vadovauja tarpininkavimo procesui

⁹ Įvairios hipotezės, dėl kurių gali būti sustabdytas arba anksčiau laiko nutrauktas tarpininkavimas, aprašytos [Bendrosiose gairėse dėl EDI tarpininkavimo procedūros ir darbo proceso](#).

¹⁰ Visais atvejais, kai būtina pasitelkti Administracinę komisiją, reikėtų susipažinti su atitinkamomis [Administracinės komisijos ir EDI sąveikos darbo proceso gairėmis](#) ir jas taikyti.

nustatydamas darbotvarkę, pasirinkdamas bendravimo kalbą ir planuodamas (fizinius ir (arba) internetinius) posėdžius bei valstybių narių keitimąsi informacija. Tarpininkui padeda EDI tarpininkavimo sekretoriatas, kuris teikia administracinę ir logistinę pagalbą, įskaitant vertimo žodžiu paslaugas. Tarpininkas aktyviai bendradarbiauja ir konsultuojasi su valstybėmis narėmis nuo proceso pradžios ir per visą procesą iki pat galutinės ataskaitos ir neprivalomos nuomonės parengimo.

Tarpininkui nusprendus dėl tinkamiausio proceso organizavimo būdo (standartinio, vadovaujamo ar jų derinio), **tarpininkas raginamas raštu parengti tai, dėl ko buvo susitarta su valstybėmis narėmis, nes tai yra pagrindas, kuriuo remdamosi šalys įsipareigoja imtis tolesnių veiksmų, įskaitant terminus ir atitinkamus įsipareigojimus.**

Pateikiamas tokio „[Pranešimo dėl tarpininkavimo rezultato](#)“ skirto konkrečiai tarpininkavimo bylai, šablonas. Tačiau tarpininkas savo nuožiūra gali juo naudotis arba nesinaudoti ir pasirinkti kitą modelį. Svarbu, kad valstybės narės ir visi proceso dalyviai turėtų raštišką pirmojo tarpininkavimo etapo sistemą ir laiko planą.



Pagreitintas tarpininkavimas

Valstybės narės, kurios yra ginčo šalys, pirmajame tarpininkavimo etape gali bendrai susitarti su tarpininku sutrumpinti darbo tvarkoje nustatytus terminus, su sąlyga, kad galima išlaikyti procedūros ir neprivalomos nuomonės kokybę.

Pirmasis tarpininkavimo procedūros etapas iš esmės baigiasi pasibaigus **standartiniam 45 dienų laikotarpiui**¹¹. Paskutinis procedūros veiksmas priklauso nuo tarpininkavimo rezultatų.

A rezultatas. Valstybės narės susitaria dėl neprivalomos nuomonės

Jei šalys **susitaria dėl neprivalomos nuomonės per 45 darbo dienų laikotarpį**, kuris numatytas pirmajam tarpininkavimo etapui, tarpininkas padeda šalims baigti procesą. Tokiu atveju tarpininkas parengia **galutinę faktinę ataskaitą, įskaitant neprivalomą nuomonę**, kuri išsiunčiama valstybėms narėms ir EDI, kad jos pateiktų pastabas ir atsiliepimus. Valstybės narės gali **pateikti atsiliepimus per 15 darbo dienų**, skaičiuojant nuo faktinės ataskaitos projekto ir neprivalomos nuomonės išsiuntimo dienos. EDI tikrina, ar priimta neprivaloma nuomonė atitinka ES darbo jėgos judumo *acquis*.

B rezultatas. Valstybės narės nesusitaria dėl neprivalomos nuomonės

Kita vertus, jei valstybės narės **per 45 darbo dienų laikotarpį nesusitaria dėl neprivalomos nuomonės**, jos gali nuspręsti **pratęsti pirmąjį tarpininkavimo etapą, skiriant papildomas 15 darbo dienų**¹², arba **sustabdyti pirmąjį tarpininkavimo etapą**. Jei per papildomas 15 darbo dienų nepavyksta susitarti, pirmasis etapas baigiamas. Tarpininkas visuomet parengia galutinę faktinę ataskaitą, kurioje pranešama apie tarpininkavimą ir jo eigą.

¹¹ Nesvarstant galimybės sustabdyti ar pratęsti tarpininkavimo procedūrą.

¹² Šiuo atveju tarpininkas apie pratęsimą informuoja EDI per „[Pranešimą apie tarpininkavimo etapo pratęsimą](#)“.

Pasibaigus pirmajam tarpininkavimo etapui, valstybės narės dar gali susitarti, ar vykdyti antrąjį tarpininkavimo etapą Tarpininkavimo komisijoje¹³.

Kaip vyksta antrasis tarpininkavimo procedūros etapas?

Antrojo tarpininkavimo procedūros etapo tikslas – suteikti valstybėms narėms **papildomą galimybę išspręsti ginčą**, jei per pirmąjį tarpininkavimo procedūros etapą nepavyksta rasti sprendimo, taigi ir susitarti dėl neprivalomos nuomonės.

Pirmajame tarpininkavimo etape tarpininkauja vienas tarpininkas, o **antrajame etape tarpininkavimas vykdomas Tarpininkavimo komisijoje (arba ekspertų grupėje)**, kurią sudaro ekspertai iš valstybių narių, kurios nėra ginčo šalys. Tarpininkavimo komisijos pirmininkas aktyviai dalyvauja antrajame tarpininkavimo procedūros etape¹⁴. Be to, paskiriamas pranešėjas, kuris yra atsakingas už faktinės ataskaitos ir neprivalomos nuomonės parengimą, atsižvelgiant į visas Tarpininkavimo komisijos arba ekspertų grupės narių nuomones.

Antrąjį tarpininkavimo procedūros etapą EDI gali pradėti pateikdama „[Pranešimą, kuriuo valstybės narės informuojamos apie antrojo tarpininkavimo etapo pradžia](#)“, jei vienu metu tenkinamos šios dvi sąlygos:

- per pirmąjį tarpininkavimo etapą nebuvo rastas joks sprendimas, o valstybės narės, kurios yra ginčo šalys, nesutarė dėl neprivalomos nuomonės;
- visos valstybės narės, kurios yra ginčo šalys, sutinka tęsti procesą ir pradėti antrąjį tarpininkavimo procedūros etapą¹⁵.

Antrasis tarpininkavimo etapas iš esmės turėtų trukti ne ilgiau kaip 5 mėnesius. Tačiau tarpininkavimo proceso metu procedūra gali būti sustabdyta arba nutraukta anksčiau laiko¹⁶. Be to, šio antrojo tarpininkavimo etapo metu EDI gali prireikti palaikyti ryšius su Administracine komisija, kad būtų sprendžiami su socialinės apsaugos koordinavimu susiję klausimai¹⁷.

Tarpininkavimo komisijos pirmininkas konsultuojasi su valstybėmis narėmis dėl pageidaujamo tarpininkavimo metodo ir padeda joms pasirinkti geriausią. Pirmininkas susisiekiama su ginče dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniais atstovais dėl tarpininkavimo proceso organizavimo ir planavimo. Remdamasis konsultacijomis, pirmininkas nusprendžia, kokį metodą tinkamiausia taikyti antrajame tarpininkavimo etape.

Pagrindiniai tarpininkavimo metodai yra panašūs į aprašytuosius pirmajame tarpininkavimo procedūros etape, o **pagrindinis (organizacinis) skirtumas yra tas, kad antrajame etape planuojant reikia atsižvelgti į tai, kad antrajame tarpininkavimo etape tarpininkaujant**

¹³ Šiuo atveju valstybės narės susitaria naudodamos „[Susitarimą pradėti antrąjį tarpininkavimo etapą](#)“.

¹⁴ Žr. procedūros taisyklių 8 straipsnio 5 dalį, kurioje apžvelgiamos įvairios pirmininko funkcijos antrajame tarpininkavimo etape.

¹⁵ Šiuo atveju sutikimas įforminamas dokumentu, kurį valstybės narės, padedant tarpininkui, pasirašo per pirmąjį tarpininkavimo etapą ([Susitarimas pradėti antrąjį tarpininkavimo etapą](#)).

¹⁶ Įvairios hipotezės, dėl kurių gali būti sustabdytas arba anksčiau laiko nutrauktas tarpininkavimas, aprašytos [Bendrosiose gairėse dėl EDI tarpininkavimo procedūros ir darbo proceso](#).

¹⁷ Visais atvejais, kai būtina pasitelkti Administracinę komisiją, reikėtų susipažinti su atitinkamomis [Administracinės komisijos ir EDI sąveikos darbo proceso gairėmis](#) ir jas taikyti.

institucija paskirta ekspertų grupė arba Tarpininkavimo komisija turi turėti visus ekspertus.

Pirmininkui pasirinkus tinkamiausią metodą (standartinę ar vadovaujamą tarpininkavimo procedūrą), jis raginamas surašyti tai, dėl ko buvo susitarta su šalimis naudojant „[Pranešimą apie tarpininkavimo rezultato](#)“.

! Valstybės narės abiejuose tarpininkavimo etapuose gali naudotis EDI teikiamomis paramos paslaugomis ir priemonėmis, t. y.:

- kvalifikuotų tarpininkų dalyvavimas;
- ekspertų, turinčių svarbios praktinės patirties ES darbo jėgos judumo techninėse srityse, dalyvavimas Tarpininkavimo komisijoje;
- galimybė pasitelkti (papildomus) ekspertus kaip patarėjus;
- funkcionalus tarpininkavimo sekretoriatas su kvalifikuotais darbuotojais;
- visiškai įrengta vieta ir patalpa su vertimo kabinomis EDI būstinėje Bratislavoje;
- galimybė naudotis vertėjų žodžiu, turinčių patirties toje srityje, paslaugomis.

! Pagreitintas tarpininkavimas

Valstybės narės, kurios yra ginčo šalys, kartu su Tarpininkavimo komisijos pirmininku gali susitarti sutrumpinti antrojo tarpininkavimo etapo darbo tvarkoje nustatytus orientacinius terminus, su sąlyga, kad galima išlaikyti procedūros ir neprivalomos nuomonės kokybę.

Antrasis tarpininkavimo procedūros etapas iš esmės baigsis, kai pasibaigs standartinis 45 dienų laikotarpis (skaičiuojamas nuo Tarpininkavimo komisijos arba ekspertų grupės paskyrimo dienos)¹⁸. Paskutinis procedūros veiksmas priklauso nuo tarpininkavimo rezultatų.

A rezultatas. Valstybės narės susitaria dėl neprivalomos nuomonės

Kai ginčo šalys valstybės narės per 45 darbo dienas susitaria dėl neprivalomos nuomonės, pirmininkas padeda šalims baigti procesą.

Tokiu atveju pranešėjas parengia galutinę faktinę ataskaitą, įskaitant neprivalomą nuomonę, kuri išsiunčiama EDI tarpininkavimo sekretoriatui ir valstybėms narėms, kad jie pateiktų pastabas ir atsiliepimus. Valstybės narės gali **pateikti atsiliepimus per 15 darbo dienų**, skaičiuojant nuo faktinės ataskaitos projekto ir neprivalomos nuomonės išsiuntimo dienos. EDI tikrina, ar priimta neprivaloma nuomonė atitinka ES darbo jėgos judumo *acquis*.

B rezultatas. Valstybės narės nesusitaria dėl neprivalomos nuomonės

Kita vertus, jei per 45 darbo dienas valstybės narės nesusitaria dėl neprivalomos nuomonės, valstybės narės gali nuspręsti:

- pratęsti antrąjį tarpininkavimo procedūros etapą **dar 15 darbo dienų**¹⁹;

¹⁸ Nesvarstant galimybės sustabdyti tarpininkavimo procedūrą.

¹⁹ Šiuo atveju pirmininkas apie pratęsimą informuoja EDI per „[Pranešimą apie tarpininkavimo etapo pratęsimą](#)“.

- galutinai užbaigti tarpininkavimo procedūrą.

Abiem atvejais pranešėjas visada parengia galutinę faktinę antrojo tarpininkavimo procedūros etapo ataskaitą.

Kas vyksta pasibaigus tarpininkavimui?

Pasibaigus tarpininkavimo procesui ir valstybėms narėms pasiekus abiem pusėms priimtina sprendimą, t. y. pasibaigus pirmajam arba antrajam tarpininkavimo procedūros etapui, valstybės narės privalo per tris mėnesius pateikti įgyvendinimo pažangos ataskaitą²⁰.

Ar valstybės narės gali bendrauti su Administracine komisija?

Ginče dalyvaujančios valstybės narės gali nuspręsti ginčo socialinio draudimo koordinavimo dalį (jei tokia yra) perduoti nagrinėti Administracinei komisijai bet kuriame tarpininkavimo proceso etape.

Tokiu atveju EDI tarpininkavimo sekretoriatas iš visų valstybių narių gaus „[Prašymą perduoti klausimą dėl socialinės apsaugos Administracinei komisijai](#)“, kad ginčo dalis, susijusi su socialinės apsaugos koordinavimu, būtų perduota Administracinei komisijai to prašymo pateikimo dieną.

Gavęs prašymą, EDI tarpininkavimo sekretoriatas praneša susijusioms valstybėms narėms apie viso tarpininkavimo proceso pabaigą arba tik apie dalį, susijusią su socialinės apsaugos klausimu, kuris dabar perduodamas Administracinei komisijai.

Ar valstybės narės gali pasitraukti iš tarpininkavimo procedūros?

Tarpininkavimas EDI visą jo trukmę išlieka savanoriškas procesas, kuriame valstybės narės nusprendžia dalyvauti. Tai reiškia, kad jos gali bet kuriuo procedūros (pirmojo ar antrojo tarpininkavimo procedūros etapo) metu nuspręsti pasitraukti²¹ iš procedūros arba prašyti ją sustabdyti esant tam tikroms aplinkybėms, pavyzdžiui, prasidėjus teisminiam procesui dėl ginčo dalyko²².

²⁰ Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisyklių 20 straipsnis.

²¹ Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisyklių 18 straipsnio 2 dalies d punktas: „vienos ar daugiau valstybių narių, kurios yra ginčo šalys, rašytiniu prašymu bet kuriame tarpininkavimo procedūros etape to prašymo pateikimo dieną“.

²² Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisyklių 18 straipsnio 3 dalies a punktas: „bet kuriame tarpininkavimo procedūros etape vienos ar daugiau valstybių narių, kurios yra ginčo šalys, rašytiniu prašymu, kuriame nurodoma, kad tarpininkavimo procedūros metu pradėtas teismo procesas“.

Šablonai ir formos

Valstybės (-ių) narės (-ių) prašymas EDI tarpininkauti

Prašymas tarpininkauti
<i>[Ponui (poniai) /rašykite adresato vardą ir pavardę]</i>
Vykdomasis direktorius / Bendradarbiavimo paramos skyriaus vadovas
Europos darbo institucija
Landererova 12
81109 Bratislava, Slovakija
mediation@ela.europa.eu
Tema: prašymas tarpininkauti
Nuoroda: <i>[Čia įrašykite nuorodos numerį]</i>
[Suinteresuotiesiems asmenims / Gerb. pone / Gerb. poniai],
aš, toliau pasirašęs [vardas ir pavardė], eidamas [nurodykite savo pareigas], [valstybės narės pavadinimas] vardu [_____] m. [_____] mėn. [_____] d. prašau Europos darbo institucijos (toliau – EDI)
tarpininkauti sprendžiant atskirus Sąjungos teisės taikymo atvejus, kuriems taikoma Reglamento (ES) 2019/1149 1 straipsnio 4 dalis.
Ginčas susijęs su šia (-iomis) valstybe (-ėmis) nare (-ėmis) ir (arba) subjektais:
<input type="checkbox"/> 1 valstybe nare <i>[nurodykite: pavadinimą, nacionalinį atstovą (jei žinomas), kontaktinius duomenis].</i>
<input type="checkbox"/> 2 valstybe nare <i>[nurodykite: pavadinimą, nacionalinį atstovą (jei žinomas), kontaktinius duomenis].</i>
<input type="checkbox"/> 3 valstybe nare <i>[nurodykite: pavadinimą, nacionalinį atstovą (jei žinomas), kontaktinius duomenis].</i>
Pareiškiu, kad, mano žiniomis, pirmiau minėta (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) ir (arba) subjektai, susiję su ginču, dėl kurio prašoma tarpininkauti:
<input type="checkbox"/> yra susipažinę su prašymu tarpininkauti EDI ir [sutinka / nesutinka] su juo;
<input type="checkbox"/> nėra susipažinę su prašymu tarpininkauti EDI.
Ar yra kitų subjektų, susijusių su atskiru atveju?
<input type="checkbox"/> Socialinių partnerių organizacijos <i>[nurodykite: pavadinimą, nacionalinį atstovą (jei žinomas), kontaktinius duomenis].</i>
<input type="checkbox"/> Kitos viešosios institucijos ir (arba) agentūros <i>[nurodykite: pavadinimą, nacionalinį atstovą (jei žinomas), kontaktinius duomenis].</i>
<input type="checkbox"/> Kiti subjektai <i>[nurodykite: pavadinimą, nacionalinį atstovą (jei žinomas), kontaktinius duomenis].</i>

Trumpai apibūdinkite ginčą ir priežastis, dėl kurių norėtumėte, kad ginčas būtų sprendžiamas tarpininkaujant (šio laukelio pildyti nereikia, jei kartu su šiuo prašymu pateikiate išsamų pareiškimą).

Savo atsakymą pateikite čia:

Pasirašiusysis žino, kad šis prašymas bus nagrinėjamas pagal Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisykles, laikantis jose nustatytų terminų ir sąlygų.

Patvirtinu, kad:

- išsamus pareiškimas pridedamas prie šio prašymo.
 išsamus pareiškimas nepridedamas prie šio prašymo*.

**Atkreipkite dėmesį, kad jei išsamus pareiškimas nepridedamas, prašančioji šalis turi jį pateikti per 15 dienų nuo šio prašymo išsiuntimo pagal Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisyklių 14 straipsnio 2 dalį.*

Toliau nurodykite nacionalinio atstovo kontaktinius duomenis (jei žinomi)

Vardas ir pavardė

Funkcija

Organizacija / institucija / subjektas

E. paštas

Telefono numeris

Vardas ir pavardė _____

Organizacija / subjektas / skyrius _____

Funkcija _____

Pasirašymo vieta ir data _____

Parašas _____

Prie tarpininkavimo prašymo pridėti dokumentai: išsamus pareiškimas (dok. Nr. II)

Išsamus valstybės (-ių) narės (-ių) pareiškimas EDI

Išsamus pareiškimas

[Ponui (poniai) įrašykite adresato vardą ir pavardę]

Vykdomasis direktorius / Bendradarbiavimo paramos skyriaus vadovas

Europos darbo institucija

Landererova 12

81109 Bratislava, Slovakija

mediation@ela.europa.eu

Tema: Išsamus [įrašykite valstybės narės pavadinimą] pareiškimas

Nuoroda: [čia įrašykite nuorodos numerį]

[Suinteresuotiesiems asmenims / Gerb. pone / Gerb. poniai],

Atsižvelgiant į Europos darbo institucijai (toliau – EDI) išsiųstą prašymą tarpininkauti, [_____] m. [_____] mėn. [_____] d. toliau pasirašęs asmuo, atliekantis [nurodykite savo vaidmenį], atstovaudamas [valstybės narės pavadinimas], [_____] m. [_____] mėn. [_____] d. pagal Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisyklių 9 ir 14 straipsnius pateikia išsamų pareiškimą.

1) Nurodykite, kuri (-ios) yra susijusi (-ios) valstybė (-ės) narė (-ės).

Savo atsakymą pateikite čia:

2) Apibūdinkite ginčo pobūdį ir trukmę, įskaitant pagrindinius ginčytinus klausimus.

Savo atsakymą pateikite čia:

3) Nurodykite, kurios jūsų valstybės narės viešosios institucijos yra tiesiogiai susijusios su šiuo klausimu.

Savo atsakymą pateikite čia:

4) Nurodykite, kurios kitos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) viešosios institucijos yra tiesiogiai susijusios su nagrinėjamu klausimu.

Savo atsakymą pateikite čia:

5) Nurodykite, ar yra (arba nėra) nagrinėjamų arba vykstančių teismo procesų dėl šio klausimo.

Savo atsakymą pateikite čia:

6) Aprašykite, ar, jei ginčas susijęs su socialinės apsaugos koordinavimu, kuri nors iš šalių kada nors kreipėsi į Socialinių apsaugos sistemų koordinavimo administracinę komisiją.

Jei taip, kartu su šiuo prašymu pateikite išsamią informaciją, datą ir atitinkamus dokumentus (kiek tai įmanoma ir tinkamai atsižvelgiant į konfidencialumą).

Savo atsakymą pateikite čia:

Ar ginčas susijęs su atitinkamais Europos teisės aktais pagal EDI įgaliojimus (Reglamento (ES) 2019/1149 1 straipsnio 4 dalis)?

<p>Darbuotojų komandiravimas</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP</p> <p><input type="checkbox"/> NE</p>	<p>Direktyva 96/71/EB</p> <p>Direktyva 2014/67/ES</p>
<p>Papildomos pastabos:</p>	
<p>Socialinio draudimo koordinavimas</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP</p> <p><input type="checkbox"/> NE</p>	<p>Reglamentas (ES) 1408/71</p> <p>Reglamentas (ES) 574/72</p> <p>Reglamentas (ES) 859/2003</p> <p>Reglamentas (ES) 883/2004</p> <p>Reglamentas (ES) 987/2009</p> <p>Reglamentas (ES) 1231/2010</p>
<p>Papildomos pastabos:</p>	
<p>Laisvas darbuotojų judėjimas</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP</p> <p><input type="checkbox"/> NE</p>	<p>Reglamentas (ES) Nr. 492/2011</p> <p>Direktyva 2014/54/ES</p> <p>Reglamentas (ES) 2016/589</p>
<p>Papildomos pastabos:</p>	
<p>Su kelių transportu susiję socialiai teisės aktai</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP</p> <p><input type="checkbox"/> NE</p>	<p>Reglamentas (ES) 561/2006</p> <p>Direktyva 2006/54/EB</p> <p>Reglamentas (EB) 1071/2009</p>

Papildomos pastabos:	
1) Aprašykite visas pastangas, pasikeitimą informacija ir ankstesnio bendravimo bei dialogo, kuriais siekta išspręsti ginčą, rezultatus.	
<i>Savo atsakymą pateikite čia:</i>	
2) Ar visos šalys sutiko, kad ginčas būtų perduotas tarpininkauti EDI?	
<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NEAIŠKU	
Dokumentų, kurie pridedami prie išsamaus pareiškimo, sąrašas	
Nurodykite pridedamus dokumentus:	
<ul style="list-style-type: none"> • 	
Vardas ir pavardė _____ Organizacija / subjektas / skyrius _____ Funkcija _____ Pasirašymo vieta ir data _____ Parašas _____	

EDI pranešimas valstybei (-ėms) narei (-ėms), kad prasideda pirmasis etapas

Pranešimas
Prasideda pirmasis tarpininkavimo etapas

[Ponui (poniai) Įrašykite adresato vardą ir pavardę]

[Organizacija / subjektas / skyrius]

[Adresas]

[Miestas]

[Pašto kodas]

[E paštas]

Tema: pranešimas apie pirmojo tarpininkavimo etapo pradžią, bylos Nr. [____]

Nuoroda: [čia įrašykite nuorodos numerį]

[Suinteresuotiesiems asmenims / Gerb. pone / Gerb. poniai],

Europos darbo institucija (toliau – EDI) informuoja

[1 valstybę narę], atstovaujama [1 nacionalinio atstovo pavardė] ir

[2 valstybę narę], atstovaujama [2 nacionalinio atstovo pavardė],

kad prasideda pirmasis tarpininkavimo procedūros Nr. [____] etapas.

Šis pranešimas reiškia pirmojo tarpininkavimo etapo pradžią. Valstybės narės turi **45 darbo dienas tarpininkauti ginčui nuo tos dienos, kai EDI paskiria tarpininką.**

Todėl EDI ragina [1 valstybę narę] ir [2 valstybę narę]:

per 10 darbo dienų nuo pirmojo tarpininkavimo etapo pradžios (t. y. nuo šio pranešimo gavimo) susitarti dėl tarpininko, kuris galėtų tarpininkauti sprendžiant ginčą;

paskirti ir (arba) patvirtinti nacionalinį atstovą, kuris stebės tarpininkavimo procedūrą nuo pradžios iki pabaigos.

EDI kviečia valstybes nares *per 10 darbo dienų* atsakyti naudojant prie šio dokumento pridėtą „**Atsakymą į pranešimą**“ ir pateikti pirmiau nurodytą informaciją, kad būtų galima paskirti šalių pasirinktą tarpininką.

Jei šalys negali rasti tarpininko, kuris atitiktų abiejų šalių poreikius, EDI, vadovaudamasi EDI tarpininkavimo procedūros taisyklių 19 straipsnio 5 dalimi, parenka, jos nuomone, tinkamą tarpininką.

Prie šio pranešimo valstybėms narėms, dalyvaujančioms šiame tarpininkavimo procese, pridedamas tarpininkų sąrašas, iš kurio galima pasirinkti vieną tarpininką.

Vardas ir pavardė _____

Organizacija / subjektas / skyrius _____

Funkcija _____

Pasirašymo vieta ir data _____

Parašas _____

Prie pranešimo pridedami dokumentai:

- atsakymas į pranešimą apie pirmojo tarpininkavimo etapo pradžią (dok. Nr. XIV)
- EDI atrinktų tarpininkų, galinčių tarpininkauti sprendžiant ginčą, sąrašas.

Valstybės (-ių) narės (-ių) atsakymas EDI į pranešimą apie pirmojo etapo pradžią

**Atsakymas į pranešimą, kad
prasideda pirmasis tarpininkavimo etapas**

[Ponui (poniai)]rašykite adresato vardą ir pavardę]

Vykdomasis direktorius / Bendradarbiavimo paramos skyriaus vadovas

Europos darbo institucija

Landererova 12

81109 Bratislava, Slovakija

mediation@ela.europa.eu

Tema: atsakymas į pranešimą apie pirmojo tarpininkavimo etapo pradžią

Nuoroda: [čia įrašykite nuorodos numerį]

[Suinteresuotiesiems asmenims / Gerb. pone / Gerb. poniai],

atsižvelgdamas į Europos darbo institucijos (toliau – EDI) išsiųstą pranešimą apie pirmojo tarpininkavimo etapo pradžią, [_____] m. [_____] mėn. [_____]d. toliau pasirašęs [nurodykite savo vardą ir pavardę], atliekantis [nurodykite savo pareigas], [valstybės narės pavadinimas] vardu patvirtina, kad gavo pranešimą [_____] m. [_____] mėn.[_____] d.

Toliau pasirašiusysis aiškiai sutinka, kad būtų pradėtas pirmasis tarpininkavimo etapas.

Pasirašykite čia:

Pasirašiusysis patvirtina toliau nurodytus tarpininkus prašomai taikiamojo tarpininkavimo procedūrai

Čia įrašykite pageidaujamo (-ų) tarpininko (-ų) vardą ir pavardę:

Toliau pasirašęs [patvirtina / paskiria], poną / ponią [nacionalinio atstovo vardas ir pavardė] nacionaliniu atstovu [valstybės narės pavadinimas] vardu.

Pasirašykite čia:

Vardas ir pavardė _____

Organizacija / subjektas / skyrius _____

Funkcija _____

Pasirašymo vieta ir data _____

Parašas _____

Tarpininko ir (arba) pirmininko pranešimas EDI dėl tarpininkavimo plano, būdo ir taisyklių

Pranešimas dėl tarpininkavimo metodo

[Ponui (poniai) Įrašykite adresato vardą ir pavardę]

Vykdomasis direktorius / Bendradarbiavimo paramos skyriaus vadovas

Europos darbo institucija

Tema: Pranešimas dėl tarpininkavimo plano byloje Nr. []

Nuoroda: *[Čia įrašykite nuorodos numerį]*

[Suinteresuotiems asmenims / Gerb. pone / Gerb. poniam,

aš, toliau pasirašęs *[vardas ir pavardė]* kaip *[tarpininkas / pirmininkas]* pagal tarpininkavimo procedūrą Nr. [____], informuoju Europos darbo instituciją (toliau – EDI), kad išnagrinėjęs gautą medžiagą, pasikonsultavęs su šalimis ir visapusiškai įvertinęs ginčą, siūlau laikytis toliau nurodyto požiūrio:

Nurodykite, ar siūlote:

- standartinę tarpininkavimo procedūrą
- vadovaujamą tarpininkavimo procedūrą
- kitą procedūrą (nurodykite toliau esančiame laukelyje).

Pateikite daugiau informacijos apie savo pasirinkimą:

Išvardykite visus su techniniu organizavimu susijusius elementus, apie kuriuos norėtumėte informuoti EDI prieš pradėdami:

- pirmąjį tarpininkavimo etapą
 - antrąjį tarpininkavimo etapą
- (pvz., terminai, posėdžiai ir t. t.)*

Vardas ir pavardė _____

Organizacija / subjektas / skyrius _____

Funkcija _____

Pasirašymo vieta ir data _____

Parašas _____

--

EDI pranešimas valstybei (-ėms) narei (-ėms), kad prasideda antrasis etapas

Pranešimas
Prasideda antrasis etapas
<i>[Ponui (poniai)]rašykite adresato vardą ir pavardę]</i>
<i>[Organizacija / subjektas / skyrius]</i>
<i>[Adresas]</i>
<i>[Miestas]</i>
<i>[Pašto kodas]</i>
<i>[E paštas]</i>

Tema: pranešimas apie antrojo tarpininkavimo etapo pradžią, bylos Nr. [____]

Nuoroda: *[čia įrašykite nuorodos numerį]*

[Suinteresuotiesiems asmenims / Gerb. pone / Gerb. ponija],

Europos darbo institucija (toliau – EDI)

informuoja

[1 valstybę narę], atstovaujama [1 nacionalinio atstovo pavardė]] ir

[2 valstybę narę], atstovaujama [2 nacionalinio atstovo pavardė],

kad netrukus prasidės antrasis tarpininkavimo procedūros Nr. [____] etapas.

Valstybės narės turi **45 darbo dienas tarpininkauti ginčui nuo tos dienos, kai EDI paskiria Tarpininkavimo komisiją arba vieną iš jos ekspertų grupių.**

EDI informuoja [1 valstybę narę] ir [2 valstybę narę], kad pagal Tarpininkavimo procedūros taisyklių 16 straipsnio 3 dalį EDI Tarpininkavimo komisijos pirmininkui *[pono (ponios) vardas ir pavardė]* siunčia šiuos dokumentus :

- 1) tarpininko po pirmojo etapo parengtą galutinę faktinę ataskaitą;
- 2) išsamius valstybės narės pareiškimus;
- 3) [jei taikoma] bet kokią kitą papildomą svarbią informaciją ir (arba) paaiškinimus, susijusius su pirmuoju tarpininkavimo etapu, kuriuos pateikė valstybės narės, kurios yra ginčo šalys.

Prie šio laiško pridedamas [1 valstybės narės] [1 valstybės narės] ir [2 valstybės narės] pasirašytas sutikimas, kuriuo susitariama po pirmojo tarpininkavimo etapo surengti antrąjį etapą, patvirtinant, kad:

- pirmojo etapo pabaigoje neprivalama nuomonė nebuvo pateikta;
- visos susijusios valstybės narės su tuo sutinka (žr. „**Susitarimas pradėti antrąjį tarpininkavimo etapą**“).

Vardas ir pavardė _____

Organizacija / subjektas / skyrius _____

Funkcija _____

Pasirašymo vieta ir data _____

Parašas _____

Prie pranešimo pridedami dokumentai:

- susitarimas pradėti antrąjį tarpininkavimo etapą (pasirašytas) (*dok. Nr. XXIII*)

Valstybės (-ių) narės (-ių) prašymas EDI perduoti klausimą dėl socialinės apsaugos spręsti Administracinei komisijai

Prašymas perduoti ginčą spręsti Administracinei komisijai

[Suinteresuotiesiems asmenims / Gerb. pone / Gerb. ponija],

[1 valstybė narė], atstovaujama [1 nacionalinio atstovo pavardė],

(ir

[2 valstybė narė], atstovaujama [2 nacionalinio atstovo pavardė])

informuoja

Europos darbo instituciją (toliau – EDI),

kad tarpininkavimo procedūra Nr. [____], kuri buvo pradėta [____] m. [____] mėn. [____] d.,

yra susijusi su socialinės apsaugos koordinavimo klausimais, todėl turėtų būti perduota Administracinei komisijai (toliau – AK) (pagal Europos darbo institucijos tarpininkavimo procedūros taisyklių 11 straipsnio 2 dalį).

Apibūdinkite ginčo metu nustatytus socialinės apsaugos koordinavimo klausimus.

Savo atsakymą pateikite čia:

Todėl minėta (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) prašo EDI perduoti socialinės apsaugos koordinavimo klausimą, susijusį su tarpininkavimo procedūra Nr. [____] AK pagal AK ir EDI bendradarbiavimo susitarimo 9 straipsnio 1 dalį.

Prašančioji (-osios) valstybė (-ės) narė (-ės) sutinka, kad EDI perduotų jos (jų) išsamų pareiškimą AK, kad AK galėtų tinkamai įvertinti klausimą pagal AK ir EDI bendradarbiavimo susitarimo 7 straipsnio 1 dalį.

Vardas ir pavardė _____

Organizacija / subjektas / skyrius _____

Funkcija _____

Pasirašymo vieta ir data _____

Parašas _____